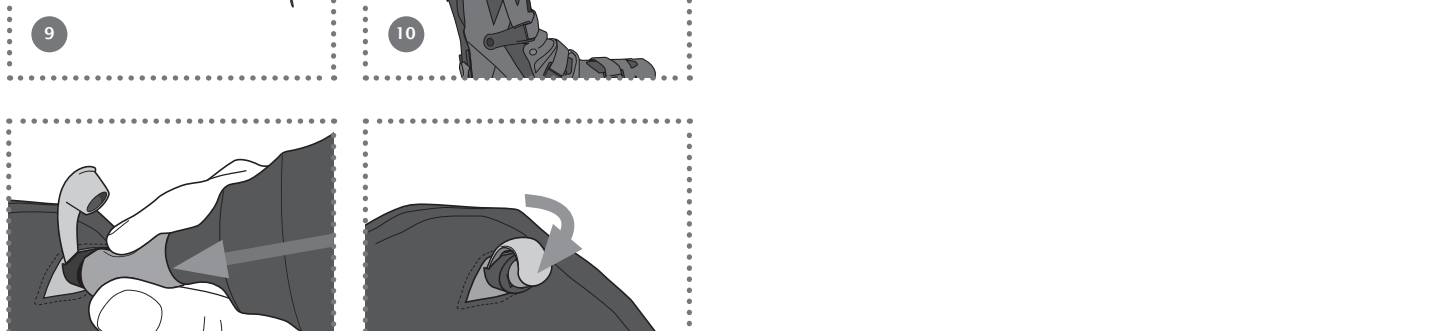
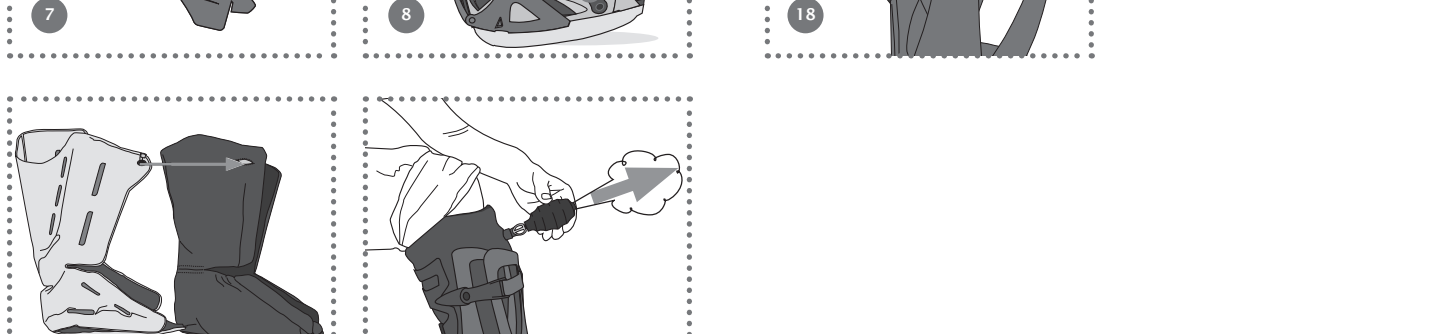
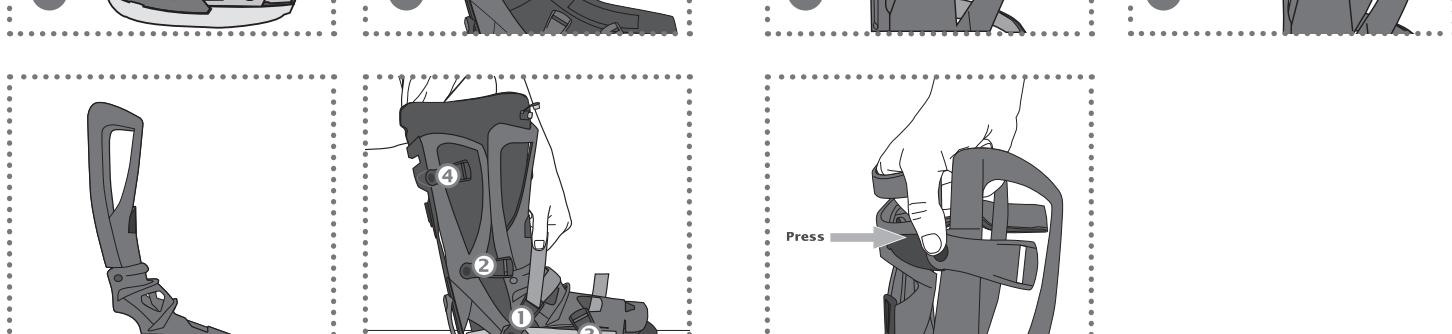
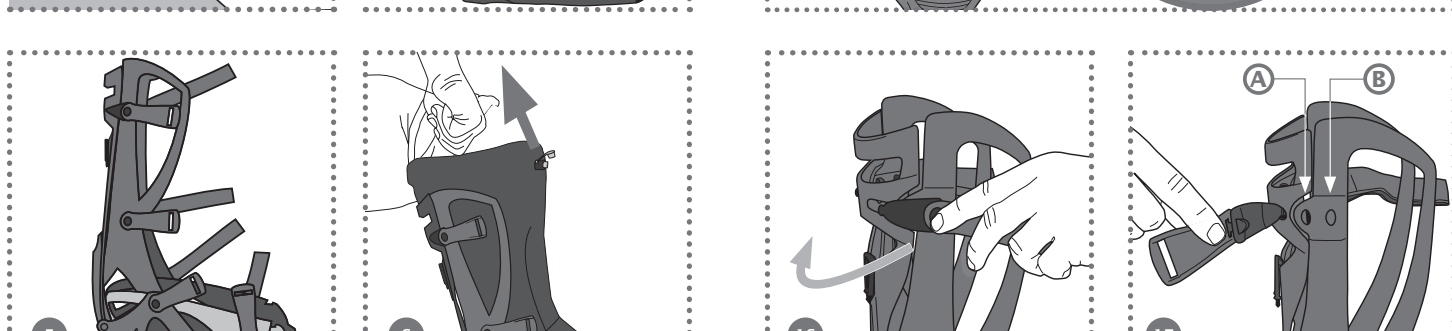
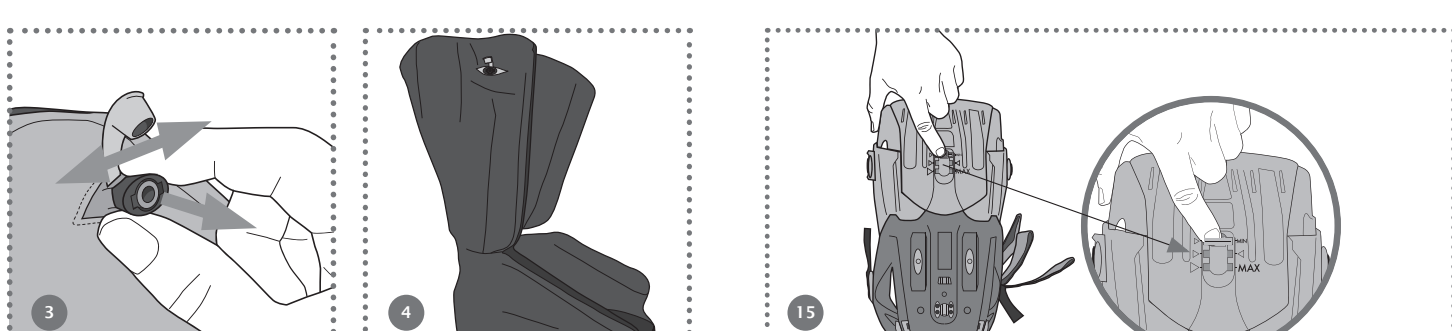
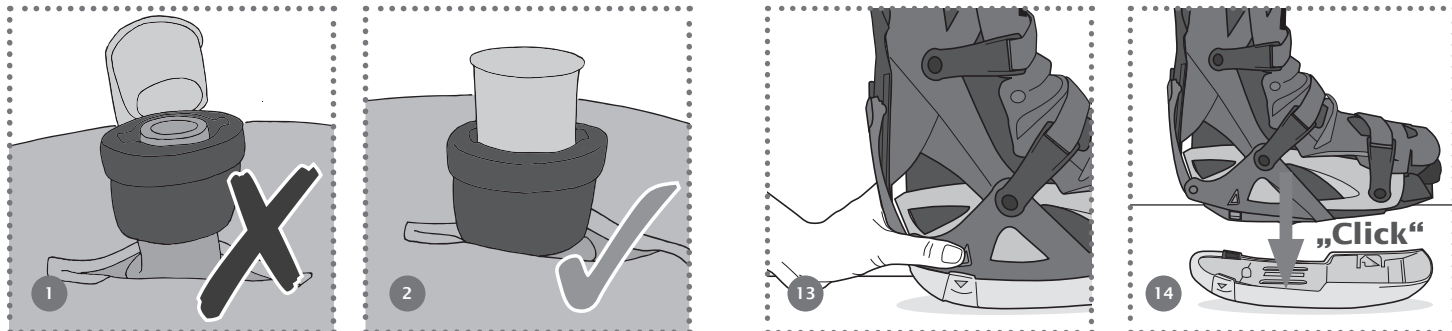




English

Purpose: Lower leg and foot orthosis for relief and immobilisation in defined adjustable positions.

Safety information

△ The orthosis should only be fitted and its use explained by trained personnel.

△ The product is intended only for use on a single patient.

△ VACOPed Diabetic is not designed for dynamic stresses such as jumping and fast walking. If you fall with the VACOPed Diabetic fitted, check your VACOPed Diabetic immediately for damage. If the VACOPed Diabetic is damaged, it can impair your safety.

△ Never wear the product over open wounds and only wear it after prior medical instruction.

△ The patient may only change the position of the device after consultation with the physician responsible for their care.

△ If excessive pain, numbness or sensation changes occur, or if unusual reactions or an unpleasant feeling are experienced while wearing the device, please contact your doctor or orthopaedic technician without delay.

△ This orthosis has been developed for the indications listed and can be damaged by unintended or inappropriate use, by activities such as sport, falls or other activities.

△ When used in combination with another medical product, consult your doctor.

△ Only spare and/or replacement parts approved by OPED GmbH should be used.

△ Please note the Road Traffic Act applicable in your country.

△ Note: Not made from natural rubber latex.

△ Check that the sole fits securely, otherwise there is a risk of slipping.
Sole: When the toe section is fully extended, the gait may be modified or restricted.

△ The small spheres in the vacuum cushion can slide around. We therefore recommend opening the valve every two to three days, smoothing any collections of small spheres out and then restoring the vacuum.

△ Storage: The valve flap must always be closed.
The valve ring must be pushed downwards and the valve flap closed (Figure 1 + 2).

△ This product is intended to be used for no more than 6 months.

How to use

Fitting the VACOPed Diabetic

When fitting the VACOPed Diabetic, it can be found in "valve functions" to allow together, pull the valve ring upwards (Figure 1) and pull the valve ring downwards (Figure 2). If the small spheres in the liner (Figure 4) are grouped together, they will move smoothly. Place your foot in the fabric liner (Figure 4) and position it with the fabric liner all the way back in the lower shell (Figure 3). Then close the fabric liner by pulling the lower strap upwards (Figure 3). When fitting the pump, open the valve towards the lower shell; bottom tabs into the lower shell and close the strap by hand and by the heel lever (see Section 10) and the footrest remains flat and smoothens the footrest (see illustration) (Figure 3). The frame holder for the sole must be positioned so that the sole is not damaged.

△ Adjusting and securing the vacuum cushion.
Readjustable vacuum cushion: Inside the liner, there is a cushion containing thousands of small spheres, in which adapts perfectly to the anatomy and any swelling of your ankle joint. Pressure-sensitive areas and swellings can be relieved through the targeted redistribution of these small spheres. To ensure that the spheres do not slide around inside the cushion, the air is extracted via the valve using a suction pump, creating a vacuum (Figure 12).

△ Closing the valve.
Pull the valve ring downwards and close the valve cap. This sets the vacuum (Figure 12).

△ Valve functions.
Note: The replacement liner does not contain a cushion! When changing the liner, the cushion must be removed from the used liner and inserted into the new one! Opens the rear zip fastener all the way and remove the vacuum cushion from the used liner. Open the valve and shake out the cushion so that the small spheres can redistribute themselves (see Valve functions). Establish the vacuum (see Valve functions). Place the vacuum cushion in the new liner and slide the valve through the bottom hole (Figure 12).

△ Changing the cushion.
Note: The replacement liner does not contain a cushion! When changing the liner, the cushion must be removed from the used liner and inserted into the new one! Opens the rear zip fastener all the way and remove the vacuum cushion from the used liner. Open the valve and shake out the cushion so that the small spheres can redistribute themselves (see Valve functions). Establish the vacuum (see Valve functions). Place the vacuum cushion in the new liner and slide the valve through the bottom hole (Figure 12).

△ Fitting and changing the sole.
Push both unhooking buttons simultaneously (Figure 13).

△ Removing the sole.
Push both unhooking buttons simultaneously (Figure 13).

△ Fitting the sole.
Position the VACOPed Diabetic straight and centred on the sole before pushing it against the sole (you will hear two clicks) (Figure 14).

△ Adjusting the sole length.
Remove the sole (see Fitting the sole) and push the unhooking button. Pull the toe section to the desired length (Figure 15).

△ Adjusting the calf circumference.
Push the buckle out of the lower shell (Figure 16). Push the buckle to the desired position. Position A = large calf circumference; Position B = small calf circumference (Figure 17). Push the buckle into the required hole (Figure 18).

△ Repeat the process on the opposite side.

Repeat information

Pressure points / problem-solving.
Pull the valve ring to allow air to flow into the cushion. Spread the cushion filling evenly at the pressure point. Re-fit the orthosis (see how to use). Using a finger, check that there are enough small spheres in the cushion between the pressure point and the outer lower shell.

Showering / washing.
You can shower / enter water with the product if your doctor has given you permission to do so.

Sleeping.
Before you go to sleep, place a towel, such as a hand towel, underneath the device so that the bed sheets are not damaged.

Product characteristics

Sizes.
The product can be worn on the left or right.
Recommendation: At the size interfaces between the Small/Medium and Medium/Large versions, supply the smaller VACOPed Diabetic size if possible.

	Small	Medium	Large
EUR	35 - 39	39 - 43	43 - 49
UK	2 - 5	4.5 - 9	8.5 - 15
US (M)	35 - 39	39 - 43	43 - 49
US (M)	2.5 - 5.5	5 - 9.5	9 - 15.5
US (F)	4.5 - 8	7.5 - 12	11.5 - 14

Indikationer

- Ulcérations on the footen
- Diabétique footen
- Postoperative handling efter tå- og forfodamputationer
- Diabetsisk neuroosteotropati (DNOP) or Charcot foot

Kontraindikationer
Ingen kendte

Renngøring og vedligeholdelse
Rengøringsvejledning for patienterne:

- Skål: Opskræmskåne 60 °C
- Remme: Vaskemaskine 40 °C
- Strøp: Vaskemaskine 40 °C
- Veloursbetræk: Vaskemaskine 60 °C, vaskes sammen med lignende farver. Tag vakuumputten ud af betrækket før vask. Læg lynlås og bureklemning til tøj.
- Vakuumpute: Afrenng med desinfektionsmiddel

Tekniske data/parametre
Arvendede materialer:
Hardt skål (PP), betræk (Bomul/P/ skum/PA-velour); pudebetræk (PVC);
Hjælpermateriale (EPS-kugler); remme (PP-velur); ydersål (EVA); forreste daskkappe (PP/PU).
Alle dele og komponenter er latex-frie. Bemærk: Ikke fremstillet af naturgummi-latex.

Transportbetræk/velour/betrækingsbetræk:
Opbevaring: Fjernes tørt og hygienisk opbevaring beskyttet mod direkte solt belysning.

Garanti
Garanten er i overensstemmelse med lovens krav.

Dit OPED-team
Your OPED Team

Dansk (Danish)

Arvendedelsformål: Underbens-fodortose til aflastning samt til immobilisering i beståmde justerbare positioner.

Sikkerhedsanvisninger

△ Anlæggelse og forklaring af ortosen skal foretages af uddannet personale.

△ Produktet er endast avsedt for anvendning på en patient.

△ VACOPed Diabetic er ikke beregnet til dynamiske belastninger som t.ex. ved hopp eller snab gang. Om du skulle faldt med den VACOPed Diabetic, ska du ommedelbart kontrollere din VACOPed Diabetic eventuelle skader. Om VACOPed Diabeticen ar skadad kan din sikkerhet va nedstet.

△ Brug ikke produktet på åbne sår og kun under forudgående medicinsk vejledning.

△ Patienten må kun ændre indstillingen efter aftale med den behandelende læge.

△ Hvis der skulle opstå stærke smerter, hævelser, følelsesløshed eller følelsesforandringer, usædvanlige reaktioner eller en følelse af ubehag under anvendelsen, skal den behandelende læge eller bandagist omgående kontaktes.

△ Denne ortose er udviklet til de anførte indikationer og kan ikke beskadt ved ikke påregnet anvendelse og uforanstaltning brug eller aktiviteter så som sport, fald eller andre ubehagelige aktiviteter.

△ I forbindelse med yderligere et medicinsk produkt skal man konferere med den behandelende læge.

△ Der må kun benyttes reserve- og/eller udskiftningsdele, der er godkendt af OPED GmbH.

△ Sørg for at overholde lokale færdselslove.

△ Bemærk: Ikke fremstillet af naturgummi-latex.

△ Kontroller, at sålen sidder ordentligt fast – ellers foreligger der skridfarul Sår. Når tådelen er trukket helt ud, kan gangen blive ændret eller begrænset.

△ De små kugler i vakuumputten kan bevæge sig omkring. Derfor anbefales det, at åbne ventilen hver anden eller tredje dag og stryge eventuelle ansamlinger af kugler glat og derefter genskabe vakuumet.

△ Opbevaring: Ventilthatten kan altid være lukket.
Ventilrings mæske du skubes nedelt og ventilthatten lukket (Fig. 1 + Fig. 2).

△ Dette produkt er beregnet til en anvendelsestid på maks. 6 måneder.

Anlæggelsesprocedure

Anlæggelse af VACOPed Diabetic
Træk ventilringen op (nærmere detaljer ses under Ventilfunktioner), så luften kan strømme ind (Fig. 3). Træk den lille kugler har samlet sig i betrækket (Fig. 4), strøp det glat. Sæt foden i stoffbetrækket (Fig. 4) og anbring den med stoffbetrækket helt tilbage i skålen (Fig. 3). Når du drejrer stoffbetrækket, Træk betrækket kort opover en gang (Fig. 6). Sæt den forreste daskkappe (Fig. 7) på foroven; ydersål i skålen; forinden; drej den bagerste daskkappe (Fig. 8) og luk drejrer stoffbetrækket. Træk betrækket kort opover en gang (Fig. 8). Placer det fræme høljet (Fig. 7) på oven; utåpne i skålen og luk strøpene for hånd og smørvene (Fig. 10) og fodresten flad og glat (se illustration) (Fig. 3). Den ramme holder for innsålen må ikke ligge an med ventilen, eller des yderligere.

Justering og fæsting af vakuumkudsen
Justerbart vakuumkudse: I betrækket findes der en pude udsået af små kugler, der tilpasser sig perfekt til anatomi og i hæveler i ankelleddet. Tryk/losmme, sensible steder som hæveler kan blive aflæst ved hjælp af en lille mængde omfordeling af de små kugler. For at kuglene ikke skal slide i puder, sug luft ud gennem ventilen med sugepumpen, hvorved der dannes et vakuum (Fig. 10).

Ventilfunktioner
Den ventilen bliver vakuumet blødt:
Træk ventilringen op og bevæg den sidelæns, så luften kan strømme ind (Fig. 3). Sæt drejrer ventilringen tilbage i udgangspositionen.

Skab vakuum/skub den lille pude fast:
Tryk ventilringen nedelt. Sæt sugepumpen på og tryk på pumpen et antal gange (ca. 7-8 gange), til den ikke pustes op igen. Ved at trykke på sammen trækkes der luft luften ud gennem ventilen. Derved skabes tilpasningen (Fig. 11). Til sidst lukkes du ventilthatten (Fig. 12).

Lukning af ventilthatten:
Tryk på den lille kugler i skålen og luk ventilthatten. Derved skubes du vakuumtildæmningen (Fig. 12).

Lift af pudebetrækket
Bemærk: Reserverbetrækket indeholder ingen pude! Ved skift af betrækket skal pudeen tages ud af det brugte betræk og sættes ind i det nye betræk.
Åbn den bagerste høljet helt og tag vakuumputten ud af det brugte betræk. Åbn ventilen (se Ventilfunktioner). Læg vakuumputten ind i det nye betræk og luk ventilen gennem knaphullet (Fig. 9).

Montering og skift af sålen

Aftagning af sålen
Tryk på begge udløserknapper samtidig (Fig. 13).

Anlæggelse af sålen
Sæt VACOPed Diabetic lige og midt på sålen, før du trykker den mot sålen der hæns to klik (Fig. 14).

Tilpasning af sålængden
Tryk ventilringen nedelt. Sæt sugepumpen på og tryk på åbningsknappen. Træk låstykket ud til den ønskede længde (Fig. 15).

Tilpasning af lårkåmeførten
Tryk spændet ud af skålen (Fig. 16). Skub spændet til den ønskede position. Position A = stort lårkåmeførten, Position B = lille lårkåmeførten (Fig. 17). Tryk spændet ind i det ønskede huller (Fig. 18).

Centra proceduren på den anden side.

Patientinformationer

Tryksteder/Åbningspning af problemer

Tæt ortosen af foden Træk i ventilringen for at lade luften strømme ud af huden. Fordel huden fyld på trykstedet jævnt. Åbn ortosen igen (se anlæggelsesprocedure). Træk skålen afrenng med et finger, om der er tilstrækkeligt med kugler i puder mellem trykstedet og den ydre skål.

Brusebad/vask
Du kan tage brusebad/gå i vandet med produktet, dersom den behandelende læge tillader dette.

Sove
Læg et beskyttende stykke, fx et håndklæde, under, så lagene ikke bliver beskadt.

Produktskets egenskaber
Størrelser
Produktet kan bruges på højre eller venstre fod.
Anbefaling: På størrelsesgrænserne Small/Medium og Medium/Large vælges om muligt det mindre VACOPed Diabetic-størrelse.

	Small	Medium	Large
EUR	35 - 39	39 - 43	43 - 49
UK	2 - 5	4.5 - 9	8.5 - 15
US (M)	2.5 - 5.5	5 - 9.5	9 - 15.5
US (F)	4.5 - 8	7.5 - 12	11.5 - 14

Indikationer

- Ulcerationer på foden
- Diabetsiske fodår
- Postoperativ behandling efter tå- og forfodamputationer
- Diabetsisk neuroosteotropati (DNOP) resp. Charcot foot

Kontraindikationer
Ingen kendte

Renngøring og vedligeholdelse
Rengøringsinstruktioner for patienterne:

- Skål: Opskræmskåne 60 °C
- Remme: Vaskemaskine 40 °C
- Strøp: Vaskemaskine 40 °C
- Veloursbetræk: Vaskemaskine 60 °C, vaskes sammen med lignende farver. Tag vakuumputten ud af betrækket før vask. Læg lynlås og bureklemning til tøj.
- Vakuumpute: Afrenng med desinfektionsmiddel

Tekniske data/parametre
Arvendede materialer:
Hardt skål (PP), betræk (Bomul/P/ skum/PA-velour); pudebetræk (PVC);
Hjælpermateriale (EPS-kugler); remme (PP-velur); ydersål (EVA); forreste daskkappe (PP/PU).
Alle dele og komponenter er latex-frie. Bemærk: Ikke fremstillet af naturgummi-latex.

Transportbetræk/velour/betrækingsbetræk:
Opbevaring: Vd tørt og hygienisk opbevaring beskyttet mod direkte solt belysning.

Garanti
Garanten er i overensstemmelse med lovens krav.

Dit OPED-team
Ditt OPED-team

Svenska (Swedish)

Avsedd användning: Benortos-fotortos för avlastning och immobilisering i bestämda justerbara positioner.

Sikkerhedsanvisninger

△ Fastställning och förklaring av ortosen endast av utbildad personal.

△ Produktet är endast avsedt för användning på en patient.

△ VACOPed Diabetic är inte utformad för dynamiska belastningar som t.ex. vid hopp eller snabb gång. Om du skulle falla under bruk av VACOPed Diabetic, ska du omedelbart kontrollera din VACOPed Diabetic eventuella skador. Om VACOPed Diabeticen är skadad kan din säkerhet vara nedst.

△ Bär aldrig produktet på öppna sår och endast efter att ha genomgått medicinsk undersökning.

△ Patienten får endast ändra inställningen efter konsultation med den behandlande läkaren.

△ Skulle alltför stora smärtor, svullnader, domningar eller känselighetsförändringar, oväntade reaktioner eller en oengnämbar kändsla uppstå när den används, ska du omedelbart kontakta din behandlande läge eller ortoped.

△ Dessa ortos är utvecklats för de uttalade indikationerna och kan skadas genom oaktisamhet och avsedd användning eller aktiviteter som idrott, fall eller andra olyckor såväl som väskor. Produktet är bara avsedd att användas till en patient.

△ I samband med ytterligare någon medicinsk produkt måste du samråda med den behandlande läkare.

△ Endast reservdelar och/eller utbytesdelar som godkänns av OPED GmbH får användas.

△ Var uppmärksam på tillstånds vägtrafikkörföring.

△ Information: Ej tillverkad av naturgummi-latex.
Kontroller att sålen sitter ordentligt fast – ellers riskerar du skridskador! Sål: När tå-delen er helt trukket ut, kan gangen ändres eller begränsas.

△ De små kugler i vakuumputten kan beväga sig omkring. Derfor anbefalles det att öppna ventilen varje annan eller tredje dag og stryge eventuella ansamlingar av kugler glat och återställa vakuumet på nytt.

△ Opbevaring: Ventilhaten må alltid være lukket.
Ventilringen må skubbes ned og ventilhaten lukkes (Figur 1 + Figur 2).

△ Dette produkt er beregnet til en anvendelsestid på maks. 6 måneder.

Fastsættelsesforfardene

Fastsættelse af VACOPed Diabetic
Dra ventilringen op (nærmere information hittar du under "ventilfunktioner"), så att strömmen inn (Fig. 3). Træk den lille kugler har samlet sig i betrækket (Fig. 4), strøp det glat. Sæt foden i stoffbetrækket (Fig. 4) og anbring den med stoffbetrækket helt tilbage i skålen (Fig. 3). Når du drejrer stoffbetrækket, Træk betrækket kort opover en gang (Fig. 6). Sæt den forreste daskkappe (Fig. 7) på foroven; ydersål i skålen; forinden; drej den bagerste daskkappe (Fig. 8) og luk drejrer stoffbetrækket. Træk betrækket kort opover en gang (Fig. 8). Placer det fræme høljet (Fig. 7) på oven; utåpne i skålen og luk strøpene for hånd og smørvene (Fig. 10) og fodresten flad og glat (se illustration) (Fig. 3). Den ramme holder for innsålen må ikke ligge an med ventilen, eller des yderligere.

Justering og fastsættelse af vakuumkudsen
Justerbart vakuumkudse: I betrækket findes der en pude udsået af små perler (Fig. 9), som tilpasser sig perfekt til anatomi og hæveler i ankelen. Tryk/losmme og sensitive punkter og hæveler kan aflæses gennem en lille mængde omfordeling af perler. For at perlene ikke skal flytte sig i putten, suges luften ud med sugepumpen via ventilen, hvilket skaber et vakuum (Fig. 10).

Ventilens funktioner
Når ventilen åbnes, blir vakuumputten myk:
Træk ventilringen opover og sidelæns slik at luften kan strømme inn (Fig. 3). Sæt drejrer ventilringen tilbage i udgangspositionen.

Når luften trekkes ut, blir vakuumputten fast:
Tryk ventilringen nedover. Sæt på sugepumpen og tryk på sammen (ca. 7-8 gange) til den ikke lenger blåses opp. Når pumpen trykkes på, trekkes luften ut av pumpen og det oppstår et vakuum. Slik formes tilpasningen (Fig. 11). Til slutt lukkes ventilhatten (Fig. 12).

Lukke ventilhatten:
Skub ventilrings nedover og lukk ventilhatten. Dette sikrer at vakuumet holder seg (Fig. 12).

Skifte putebetræk
Bemærk: Reserverbetrækket indeholder ingen pude! Ved skift af betrækket skal putten tages ud af det brugte betræk og sættes ind i det nye betræk.
Åbn den bagerste høljet helt og tag vakuumputten ud af det brugte betræk. Åbn ventilen (se Ventilfunktioner). Læg vakuumputten ind i det nye betræk og luk ventilen gennem knaphullet (Fig. 9).

Montering og bytte av sålen
Tryk på begge udløserknapper samtidig (Fig. 13).

Borttagning av sålen
Sæt VACOPed Diabeticen rakt och i mitten av sålen innan du trycker den mot sålen (se illustration) (Fig. 14).

Tilpasning av sålens längd
Tryk ventilringen nedover. Sæt på sugepumpen og tryk på åbningsknappen. Træk låstykket til den ønskede længde (Fig. 15).

Tilpasning av lårkåmeførten
Tryk spændet ut højlet (Fig. 16). Skub spændet til ønsket position. Position A = stort lårkåmeførten, Position B = mindre lårkåmeførten (Fig. 17). Tryk spændet inn i ønsket huller (Fig. 18).

Centra prosessen på den andre siden.

Patientinformasjon

Tryksteder/Åbningspning af problemer

Tæt ortosen af foden Træk i ventilringen for at lade luften strømme in i huden. Fordel huden jævnt på trykstedet. Sæt ortosen på igen (se Prosedyre for pålæggelse). Det må tjekkes med en finger om det er tilstrækkeligt med perler i putten mellem trykstedet og det ydre skål.

Dusj/bæstning
Du kan ta dusj/ba i vannet med produktet når din behandelende læge tillater dette.

Sove
Lag duk, t.ex. en handduk under, så att lagene ikke skades.

Produktskenskaper

Størrelser
Produktet kan brukes både på høyre og venstre fot.
Anbefaling: På størrelsesgrensene Small/Medium og Medium/Stor, bruk den mindre VACOPed Diabetic-størrelsen om mulig.

	Small	Medium	Stor
EUR	35 - 39	39 - 43	43 - 49
UK	2 - 5	4.5 - 9	8.5 - 15
US (M)	2.5 - 5.5	5 - 9.5	9 - 15.5
US (F)	4.5 - 8	7.5 - 12	11.5 - 14

Indikationer

- Sår/dannelse på foten
- Diabetsiske fotår
- Postoperativ behandling etter tå- og forfotamputasjoner
- Diabetsisk neuroosteotropati (DNOP) hhv. Charcot fot

Kontraindikasjoner
Ingen kjente

Renngøring og vedlikehold
Rengøringsinstruksjoner for pasienten:

- Skål: Oppvaskmaskin 60 °C
- Stropper: Vaskemaskin 40 °C
- Veloursbetræk: Vaskemaskin 60 °C, vaskes med liknende farver. Vennligst ta ut vakuumputten før vaskingen. Lukk deretter glidelås og burreklem til tøy.
- Vakuumpute: Desinfiseringsmiddel

</